



**KAFB** ha contaminado los acuíferos de agua potable de la ciudad de Albuquerque con 24 millones de galones de combustible aéreo, el que se ha derramado desde una tubería subterránea por muchas décadas. **Kirtland** tiene un derrame mayor en comparación, con el derrame de petróleo del Exxon Valdez en 1989 que arrojó unos 10,8 millones de galones de petróleo crudo en Alaska Prince William Sound, Kirtland no pudo realizar las pruebas de la tubería obligatoria durante 35 años. Cuando Kirtland supo que sus tuberías de combustible no podían pasar las pruebas, emitió dispensas para las pruebas de inicio en 1985 y de nuevo en 1994.

El Penacho de contaminación del combustible aéreo se ha movido 6.000 pies fuera del sitio de la base, a lo largo de una vía de 1.000 pies de ancho, directo a los pozos municipales de agua potable más productivos RIDGECREST. Los pozos Ridgecrest son necesarios para mezclar y hacer bajos los altos niveles de arsénico del agua de otros pozos municipales.

El combustible ha contaminado el agua subterránea con Benceno, Tuleno, Etylbenceno, Xileno y Dibromuro de Etileno (EDB) y combustible Diésel. EDB es un carcinógeno y tóxico en cualquier nivel y puede viajar más profundo y por separado en el agua subterránea... ¿Qué tan profundo, qué tan lejos y qué tan rápido el EDB se está moviendo en el agua subterránea? no se ha determinado como lo exige la ley federal. El borde delantero de la pluma EDB no se identifica.

EDB es tóxica en partes por billón y la **Agencia de Protección Ambiental recomienda en su objetivo de salud "nivel de cero EDB en el agua potable"**. EDB puede causar daño al hígado, enfermedades renales, trastornos reproductivos y cáncer estando en niveles inferiores a los límites federales de agua potable. EDB es tóxico incluso en la ducha, si se respira, o se bebe.

**Di bromuro de Etileno** es extremadamente persistente en el agua subterránea y el suelo. El ochenta por ciento de la pipa con EDB se ha extendido fuera de Kirtland y se está moviendo debajo de las casas y negocios de Albuquerque.

La presencia de EDB está destruyendo la disponibilidad de una fuente de agua limpia para Albuquerque. Una media cucharadita de EDB puede contaminar aproximadamente 13 millones de galones de agua potable. Esa media cucharadita se encuentra en cada uno de los millones de galones de combustible se han derramado.

Medidas de caracterización y remediación agresivos y puntuales no han sido aplicadas por el **Departamento de Medio Ambiente** desde el derrame descubierto en 1992 en la bomba principal. Extracción de vapores del suelo se ha limitado sólo a Kirtland.. El burbujeo de aire propuesto, bombeo y tratamiento remedial han sido en su mayoría **programas piloto** que no han eliminado la contaminación sumergida del combustible disuelto y



CONOCE A  
KIRTLAND TÚ VECINO  
EN ALBUQUERQUE

EDB. Estas soluciones tienen el potencial de volver a movilizar la contaminación si no se toma el cuidado y la planificación no es llevada a evitar o prevenir la **re movilización**

Kirtland no tiene un plan Integral para la limpieza del lugar. Persisten graves lagunas en los datos, los cuales son perjudiciales para planificar la limpieza de los pozos. No poseen ninguna tecnología identificada o equipo en su lugar para limpiar **el tsunami** disuelto de contaminación EDB bajo las casas y negocios de Albuquerque. No hay pozos de monitoreo cerca de los pozos municipales por lo tanto no cuentan con datos fehacientes para predecir la llegada o impacto del EDB en el lugar. Kirtland instaló un pozo de monitoreo cerca de su propia producción # 3 bien, pero se niega a proporcionar los pozos de monitoreo para Albuquerque

Kirtland no está haciendo ningún esfuerzo real para poner fin a estos contaminantes en tiempo antes que llegue al agua potable de Albuquerque, la que se canaliza a nuestros hogares, escuelas, hospitales, iglesias y empresas. El pozo de suministro de la Administración del Hospital de Veteranos está en peligro inminente de contaminación con EDB.

Hasta ahora, la Fuerza Aérea ha retrasado la limpieza lo que ha causado un problema potencial multimillonario para el contribuyente. Limpieza nunca se puede lograr. La Fuerza Aérea informó al Congreso en 2011 su intención de dejar la pluma de EDB a "procesos naturales" los que no ocurrirán fácilmente para EDB.

Funcionarios federales, estatales y locales, y un grupo científico independiente deben tratar de hacer una revisión sobre esta catástrofe para recomendar una intervención de emergencia que ya está con dos décadas de retraso. Los pozos de monitoreo se deben instalar inmediatamente cerca de los cinco pozos de abastecimiento de Ridgecrest .



## **VECINO**

**QUE PUEDES HACER**

**PARA PROTEGER**

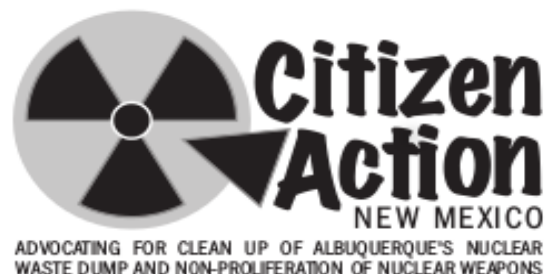
**TU AGUA POTABLE ?**

## **ALBUQUERQUE TE NECESITA**

JUNTOS PODEMOS ENCONTRAR LA SOLUCION PARA EVITAR  
EL DESASTRE EN NUESTRO ACUIFERO. EL AGUA SALUDABLE Y  
LIBRE DE CONTAMINANTES ES UN DERECHO UNIVERSAL.  
PROTEJAMOS A NUESTRA FAMILIA Y SALVEMOS EL AGUA DE  
ALBUQUERQUE

**A P O Y A N O S**

[dave@radfreenm.org](mailto:dave@radfreenm.org) (505) 262 1862



By Veronica McCoy